N SERIES

OZARK

ITALIANO

CREATO DA
Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODIO 2.10

"The Gold Coast"

Marty fa piani senza dirlo a Wendy. Darlene invia un messaggio tramite Giona. Wyatt apprende la verità su suo padre. Ruth capisce che Cade deve essere fermato.

SCRITTO DA:
Bill Dubuque | Mark Williams | Ning Zhou

DIRETTO DA:
Amanda Marsalis

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:
31.8.2018

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

ARTISTA

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Ben Peck	...	Pilot
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel (credit only)
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell (credit only)
Lisa Emery	...	Darlene Snell

1
00:00:06,172 --> 00:00:09,801
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:20,687 --> 00:00:21,855
Un sorriso.

3
00:00:25,650 --> 00:00:28,194
- Vuole rifarla?
- No.

4
00:00:28,862 --> 00:00:29,779
- Sicuro?
- Sì.

5
00:00:29,863 --> 00:00:31,781
Se facessi un viaggetto, io sorriderei.

6
00:00:31,865 --> 00:00:36,327
Beh, sfondo bianco, niente ombre,
occhi aperti, espressione neutra.

7
00:00:36,411 --> 00:00:38,413
Tutto secondo le regole.

8
00:00:39,039 --> 00:00:41,666
- Allora, dove va?
- All'estero.

9
00:00:52,427 --> 00:00:53,511
Porca puttana.

10
00:00:54,929 --> 00:00:55,889
Già.

11
00:00:57,057 --> 00:00:58,767
Quanti sono?

12
00:00:58,850 --> 00:01:00,894
Circa 43 milioni.

13
00:01:00,977 --> 00:01:02,604

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Porca puttana.

14
00:01:02,687 --> 00:01:04,314
Le cifre esatte sono qui,

15
00:01:04,397 --> 00:01:08,526
insieme alla lista completa
dei conti reali e dei conti ombra.

16
00:01:08,610 --> 00:01:11,946
Il conto operativo sarà attivo

17
00:01:13,490 --> 00:01:16,451
appena finita la cerimonia di dopodomani.

18
00:01:22,207 --> 00:01:23,917
E se io non ci riuscissi?

19
00:01:24,000 --> 00:01:25,835
È come il Lickety Splitz, ma più grande.

20
00:01:25,919 --> 00:01:27,087
Verrai a rendere omaggio

21
00:01:27,170 --> 00:01:28,880
a Buddy un paio di volte a settimana.

22
00:01:28,963 --> 00:01:31,007
Mischierai questi soldi
con gli incassi legali

23
00:01:31,091 --> 00:01:32,342
e poi li depositerai.

24
00:01:32,425 --> 00:01:34,928
Finché il flusso resta costante,
nessuno batterà ciglio.

25
00:01:35,011 --> 00:01:36,596
È pazzesco.

26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:38,306 --> 00:01:40,141
Non so un cazzo di niente.

27
00:01:41,101 --> 00:01:42,018
Ruth.

28
00:01:43,728 --> 00:01:46,815
Quale società appartiene
alla Davisville Limited?

29
00:01:49,859 --> 00:01:51,194
La Lighthouse Landing.

30
00:01:51,778 --> 00:01:54,447
- E dove sono registrati?
- A Panama City.

31
00:01:55,615 --> 00:01:57,158
E sono una società fittizia per...

32
00:01:57,242 --> 00:02:01,830
La Horizon Cove Inc, una sussidiaria
della Byrde Enterprises.

33
00:02:03,248 --> 00:02:06,209
Se non credessi in te,
non rischierei la vita dei miei familiari.

34
00:02:09,212 --> 00:02:10,839
Grazie per la spiegazione.

35
00:02:11,714 --> 00:02:14,134
Più s'avvicina la cosa,
più il mio cliente si agita.

36
00:02:14,217 --> 00:02:15,510
È molto attento ai dettagli.

37
00:02:15,593 --> 00:02:18,805
È un piacere. Lo trovo stranamente bello.

38
00:02:18,888 --> 00:02:20,390

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ciao. Scusate il ritardo.

39
00:02:20,974 --> 00:02:22,016
Ciao.

40
00:02:22,100 --> 00:02:23,601
Stavo per dire a tua moglie

41
00:02:23,685 --> 00:02:25,728
che da qui vedete
il resto della vostra vita.

42
00:02:25,812 --> 00:02:27,730
- Sì.
- Tutto a posto?

43
00:02:29,190 --> 00:02:32,861
Sì. Solo questioni personali.
Tu come stai?

44
00:02:32,944 --> 00:02:35,655
Se ci fossero imprevisti me lo diresti,
vero?

45
00:02:35,738 --> 00:02:36,573
Naturalmente.

46
00:02:36,656 --> 00:02:38,616
Perché ora sarebbe il momento
di sistemarli.

47
00:02:38,700 --> 00:02:39,534
Siamo a posto.

48
00:02:42,537 --> 00:02:43,872
Forse non vi rendete conto

49
00:02:43,955 --> 00:02:47,083
del significato storico
di ciò che state per fare.

50
00:02:48,168 --> 00:02:49,961

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Medellín, Sinaloa, Juárez,

51
00:02:50,044 --> 00:02:52,505
tutti i cartelli hanno provato a farlo.

52
00:02:52,589 --> 00:02:53,923
E hanno fallito tutti.

53
00:02:54,007 --> 00:02:57,594
Un'attività legittima e autosufficiente
come un casinò.

54
00:02:57,677 --> 00:02:59,596
Il crimine si organizza
proprio per questo.

55
00:03:00,471 --> 00:03:03,183
Avete pensato ai prossimi cinque anni?

56
00:03:04,100 --> 00:03:05,852
Vorrei parlare del conto operativo.

57
00:03:05,935 --> 00:03:07,812
Perché ora siete pilastri della comunità.

58
00:03:07,896 --> 00:03:11,024
Avete messo piede
nel settore del gioco d'azzardo.

59
00:03:11,107 --> 00:03:13,943
Potreste espandervi
in modo totalmente legittimo.

60
00:03:14,027 --> 00:03:16,237
Onorando gli obblighi con il mio cliente.

61
00:03:17,614 --> 00:03:20,950
Mi spiace, ma devo portarlo a casa.

62
00:03:21,034 --> 00:03:24,037
È da tanto che non dobbiamo seguire
gli orari dei sonnellini.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

63
00:03:24,120 --> 00:03:25,830
Strano come dimentichiamo
che un tempo

64
00:03:25,914 --> 00:03:28,041
non ci mandavano ancora affanculo.

65
00:03:28,541 --> 00:03:29,626
Ma non tu.

66
00:03:30,293 --> 00:03:31,711
Tu non chiameresti per parlare

67
00:03:31,794 --> 00:03:33,963
della fidanzata di tuo padre, vero?

68
00:03:34,047 --> 00:03:35,340
Il conto operativo.

69
00:03:35,882 --> 00:03:38,092
- Che cosa?
- Non è ancora attivo.

70
00:03:38,176 --> 00:03:39,844
Lo sarà appena firmati i contratti.

71
00:03:40,386 --> 00:03:43,056
Mancano due giorni. Potrei già lavorare.

72
00:03:44,474 --> 00:03:46,851
C'è qualche urgenza di cui non so nulla?

73
00:03:47,977 --> 00:03:49,520
Voglio solo essere efficiente.

74
00:03:50,855 --> 00:03:52,523
Beh, chiamaci superstiziosi.

75
00:03:52,607 --> 00:03:53,566
In un lungo viaggio,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

76
00:03:53,650 --> 00:03:56,236
è più probabile fare un incidente
a un chilometro da casa.

77
00:04:05,161 --> 00:04:06,955
- Tutto bene?
- Sì.

78
00:04:08,039 --> 00:04:09,832
Di cosa dovevi occuparti?

79
00:04:10,833 --> 00:04:12,168
Roba di vita quotidiana.

80
00:04:13,253 --> 00:04:16,631
Ho chiamato la scuola.
Charlotte è entrata alla prima ora.

81
00:04:18,800 --> 00:04:19,801
Ottimo.

82
00:04:21,427 --> 00:04:22,804
Helen ha ragione, sai.

83
00:04:23,513 --> 00:04:26,391
Potrebbe essere l'inizio
di un grandioso nuovo capitolo per noi.

84
00:04:27,558 --> 00:04:30,561
Dobbiamo solo sforzarci
di migliorare come genitori.

85
00:04:33,147 --> 00:04:34,857
E se qui non fosse possibile?

86
00:04:35,525 --> 00:04:36,901
Deve esserlo.

87
00:04:39,570 --> 00:04:41,489
Sì. Ok.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

88
00:04:46,244 --> 00:04:49,205
Io c'ero. Ho visto quelli del cartello
che la torturavano.

89
00:04:50,707 --> 00:04:53,710
Puoi convincerla a denunciarli?

90
00:04:53,793 --> 00:04:56,296
Lui ha pagato in contanti quel battello.

91
00:04:56,379 --> 00:04:59,590
- Non è illegale.
- Sì, se sono soldi del cartello.

92
00:05:00,758 --> 00:05:02,343
Sai dove li nasconde?

93
00:05:04,554 --> 00:05:05,638
E i registri?

94
00:05:06,848 --> 00:05:08,433
Sai dove li tiene?

95
00:05:09,100 --> 00:05:10,018
Ma parla mai con te?

96
00:05:10,101 --> 00:05:11,894
Ti parlerebbe, se avessi una microspia?

97
00:05:11,978 --> 00:05:13,187
Parla con mia figlia.

98
00:05:13,271 --> 00:05:15,606
E indosseresti una microspia
per registrare lei?

99
00:05:19,819 --> 00:05:20,945
Sai cosa penso?

100
00:05:22,113 --> 00:05:23,323
Penso che tu mi veda

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

101
00:05:23,406 --> 00:05:25,325
come una carta "esci di prigione gratis".

102
00:05:25,408 --> 00:05:27,201
No, ti sto dando Marty Byrde del cazzo.

103
00:05:27,285 --> 00:05:28,786
Non mi hai dato un cazzo.

104
00:05:28,870 --> 00:05:32,206
Non mi hai detto niente
che non sapessi già.

105
00:05:32,290 --> 00:05:34,834
Anzi, per me non puoi avvicinarti
a lui.

106
00:05:34,917 --> 00:05:36,169
Sei in debito con me.

107
00:05:37,545 --> 00:05:39,630
- Sono in debito?
- Esatto.

108
00:05:40,214 --> 00:05:41,716
Non ti conosco neppure.

109
00:05:41,799 --> 00:05:45,219
Hai fatto torturare mia figlia
e ammazzare i miei fratelli.

110
00:05:45,303 --> 00:05:46,262
Sai cosa?

111
00:05:46,971 --> 00:05:50,058
I tuoi cinque minuti sono passati,
togliti dal cazzo.

112
00:05:53,269 --> 00:05:55,521
Cosa? Non ti piace sentire la verità?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

113
00:05:56,564 --> 00:05:57,648
La verità?

114
00:05:58,358 --> 00:06:00,735
La verità è che sembri disperato.

115
00:06:01,444 --> 00:06:02,445
Puzzi di disperazione.

116
00:06:02,528 --> 00:06:04,530
Tempo un mese e torni in galera.

117
00:06:04,614 --> 00:06:06,783
E quella merda di tua figlia...

118
00:06:07,784 --> 00:06:09,744
...che non vedi l'ora di tradire?

119
00:06:12,246 --> 00:06:14,123
È così invischiata

120
00:06:14,916 --> 00:06:17,794
che ti seguirà a ruota in galera,
anche se non seguo io il caso.

121
00:06:17,877 --> 00:06:20,713
La verità è
che Russ si meritava di più di...

122
00:06:27,428 --> 00:06:28,596
Cazzo.

123
00:08:26,047 --> 00:08:27,381
Darlene.

124
00:08:27,465 --> 00:08:28,925
Ho pensato dovessi sapere...

125
00:08:30,218 --> 00:08:32,220
...che Jacob stamattina è mancato.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

126
00:08:34,096 --> 00:08:35,056
Cosa?

127
00:08:37,016 --> 00:08:38,017
Darlene.

128
00:08:40,603 --> 00:08:41,812
Mi dispiace tanto.

129
00:08:42,688 --> 00:08:45,525
Il suo ultimo desiderio era
di fermare il casinò.

130
00:08:47,568 --> 00:08:48,903
E intendo rispettarlo.

131
00:08:51,739 --> 00:08:53,074
Non capisco.

132
00:08:53,157 --> 00:08:55,993
Jacob è sempre stato d'accordo sul casinò.

133
00:08:56,827 --> 00:08:58,079
Ha avuto un'illuminazione.

134
00:09:02,166 --> 00:09:04,252
- È mancato stamattina?
- Già.

135
00:09:04,335 --> 00:09:05,586
E tu sei venuta subito qui?

136
00:09:10,466 --> 00:09:11,842
Posso chiederti com'è morto?

137
00:09:12,635 --> 00:09:16,013
Il cuore. Ha ceduto.

138
00:09:18,099 --> 00:09:19,475
Giusto per chiarire...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

139
00:09:20,726 --> 00:09:23,771
...Jacob sapeva che il casinò
si sarebbe costruito.

140
00:09:24,689 --> 00:09:26,357
Non hai modo di vincere.

141
00:09:27,233 --> 00:09:29,819
I Viet-cong hanno dovuto vincere?

142
00:09:31,279 --> 00:09:32,989
- Scusa?
- I musi gialli.

143
00:09:33,072 --> 00:09:34,782
Non hanno dovuto vincere.

144
00:09:35,366 --> 00:09:38,160
Bastava che non perdessero.
La terra è mia.

145
00:09:38,244 --> 00:09:40,162
Il cartello ha già provato a ucciderti.

146
00:09:40,621 --> 00:09:42,540
- È una minaccia?
- Solo una constatazione.

147
00:09:44,917 --> 00:09:49,672
Può esserci una soluzione
per onorare la memoria di Jacob.

148
00:09:50,548 --> 00:09:54,135
Nella macchina
c'è il figlio di Mason Young? È lui, vero?

149
00:09:55,136 --> 00:09:57,763
I servizi sociali mi hanno detto
che te ne occupi

150
00:09:57,847 --> 00:10:00,224
finché non gli trovano una sistemazione.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

151
00:10:00,308 --> 00:10:03,894
Aiutami ad adottarlo e mi farò da parte.

152
00:10:03,978 --> 00:10:05,980
Col cazzo
che ti lascio toccare quel bambino.

153
00:10:06,063 --> 00:10:08,441
L'ho fatto nascere io.

154
00:10:09,525 --> 00:10:10,776
Te ne devi andare.

155
00:10:12,111 --> 00:10:13,821
Non è tuo parente.

156
00:10:13,904 --> 00:10:16,449
Non vale il prezzo che dovrai pagare.

157
00:10:17,366 --> 00:10:18,451
Subito.

158
00:10:55,237 --> 00:10:56,906
Cosa diavolo vuoi?

159
00:10:59,241 --> 00:11:00,868
Mi serve un favore.

160
00:11:01,869 --> 00:11:04,413
Se te lo chiedono,
sono stato con te tutta la mattina.

161
00:11:06,082 --> 00:11:09,752
- Che cazzo hai fatto?
- Non ti preoccupare di questo.

162
00:11:09,835 --> 00:11:13,297
Devi solo fornirmi un alibi,
se ce ne fosse bisogno.

163

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:13,381 --> 00:11:14,882
Come quando hai derubato il club?

164
00:11:14,965 --> 00:11:17,635
Già. Ho sbagliato.

165
00:11:17,718 --> 00:11:20,262
Ero arrabbiato e non avrei dovuto farlo.

166
00:11:20,888 --> 00:11:21,931
Hai chiarito bene

167
00:11:22,014 --> 00:11:24,767
che non vuoi più che faccia parte
dei tuoi affari.

168
00:11:24,850 --> 00:11:27,269
Indovina? Ora sono affari tuoi.

169
00:11:28,521 --> 00:11:29,605
L'ho fatto per te.

170
00:11:33,234 --> 00:11:34,610
Di cosa stai parlando?

171
00:11:34,694 --> 00:11:37,863
Quel federale che ti ha fatto torturare

172
00:11:39,115 --> 00:11:40,825
ora non ti darà più fastidio.

173
00:11:42,702 --> 00:11:44,620
Non avrai ucciso un federale.

174
00:11:45,162 --> 00:11:47,289
È stato un incidente. Io...

175
00:11:47,373 --> 00:11:50,209
Parlava di mandarti in prigione
e non ci ho più visto.

176

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:50,793 --> 00:11:52,545
Cazzo. Cristo santo.

177
00:11:53,129 --> 00:11:56,340
Mi serve davvero il tuo aiuto, Ruthie.

178
00:12:00,386 --> 00:12:02,012
Ti ha visto qualcuno?

179
00:12:02,096 --> 00:12:05,057
Era presto.
Al fiume, dove Russ andava a pescare.

180
00:12:07,601 --> 00:12:08,602
È ancora lì?

181
00:12:09,270 --> 00:12:10,604
Ho affondato il corpo.

182
00:12:14,483 --> 00:12:16,360
Non hai toccato niente, vero?

183
00:12:17,111 --> 00:12:18,571
La sua auto?

184
00:12:18,654 --> 00:12:21,532
L'ho lasciata lì.
Nessuno può immaginare che fossi là.

185
00:12:21,615 --> 00:12:26,579
Non pensi che, quando troveranno
l'auto di uno dell'FBI morto,

186
00:12:26,662 --> 00:12:29,123
verranno a cercare i parenti

187
00:12:29,206 --> 00:12:31,167
del suo cazzo di informatore morto?

188
00:12:31,250 --> 00:12:33,085
Per questo mi serve un alibi!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

189
00:12:38,716 --> 00:12:40,259
Questa è la tua vita.

190
00:12:42,011 --> 00:12:43,596
Non la mia, cazzo.

191
00:12:50,853 --> 00:12:52,104
Cazzo, Ruthie...

192
00:12:53,439 --> 00:12:55,232
Vieni qui subito.

193
00:12:55,316 --> 00:12:56,484
Mi hai sentito?

194
00:12:57,443 --> 00:12:58,778
Non fare così, cazzo!

195
00:12:59,737 --> 00:13:02,406
Sono tuo padre! Cazzo!

196
00:13:08,412 --> 00:13:10,331
Byrde. B-Y-R-D-E.

197
00:13:11,874 --> 00:13:12,875
Eccola.

198
00:13:12,958 --> 00:13:17,421
Non l'abbiamo mai vista
come una situazione a lungo termine.

199
00:13:17,505 --> 00:13:18,881
Era solo un favore a un amico.

200
00:13:19,507 --> 00:13:20,925
Sa, Mason Young.

201
00:13:21,008 --> 00:13:24,887
Ora sembra chiaro
che ha abbandonato suo figlio,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

202
00:13:25,554 --> 00:13:28,390
quindi abbiamo pensato che sarebbe meglio

203
00:13:28,474 --> 00:13:34,855
affidarlo subito a una coppia stabile
e incredibilmente amorevole.

204
00:13:34,939 --> 00:13:38,526
Apprezzo molto la vostra preoccupazione
e il vostro impegno.

205
00:13:39,276 --> 00:13:41,070
Quindi è possibile?

206
00:13:41,153 --> 00:13:42,822
- Assolutamente sì.
- Ottimo.

207
00:13:42,905 --> 00:13:46,575
Ci vorranno tra sei e otto settimane.

208
00:13:51,288 --> 00:13:53,624
- Da sei a otto.
- Dieci al massimo.

209
00:13:56,001 --> 00:14:01,382
E se mi trasferissero in un altro Paese?

210
00:14:02,424 --> 00:14:03,759
Non sarebbe consigliabile.

211
00:14:04,844 --> 00:14:05,970
Esatto. Sì.

212
00:14:06,053 --> 00:14:08,347
Per questo sarebbe perfetto

213
00:14:08,430 --> 00:14:12,101
se trovassimo una bella famiglia
nella sua lista

214

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:12,184 --> 00:14:16,230
che aspetta una chiamata
da un giorno all'altro.

215
00:14:46,343 --> 00:14:48,137
Non creare problemi.

216
00:14:52,349 --> 00:14:53,183
Wendy?

217
00:14:59,356 --> 00:15:00,399
Lui dov'è?

218
00:15:00,482 --> 00:15:02,067
L'hanno rasato tutto?

219
00:15:04,445 --> 00:15:05,738
Tutto a posto. Sto bene.

220
00:15:15,456 --> 00:15:16,665
Era solo un avvertimento.

221
00:15:23,422 --> 00:15:25,841
La sig.ra Snell dice
che sapete che cosa vuole.

222
00:15:27,927 --> 00:15:30,095
Lo faccio riposare un po'.

223
00:15:30,179 --> 00:15:31,889
Vieni in camera tua.

224
00:16:11,595 --> 00:16:13,347
PAPÀ.
TI VOGLIAMO BENE, CI MANCHI.

225
00:16:13,430 --> 00:16:14,640
VIENI A CASA?

226
00:16:18,018 --> 00:16:21,397
VI VOGLIO BENE ANCH'IO

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

227
00:16:47,840 --> 00:16:49,049
Ti serve aiuto?

228
00:17:27,129 --> 00:17:28,422
Ti ho svegliato?

229
00:17:30,883 --> 00:17:32,760
Ehi.

230
00:17:35,804 --> 00:17:37,347
Che presa.

231
00:17:37,431 --> 00:17:40,809
Hai una bella presa. Vieni, piccolo.

232
00:17:41,351 --> 00:17:42,478
Ok.

233
00:17:57,201 --> 00:17:58,869
Non so come proteggerti.

234
00:18:06,877 --> 00:18:08,253
Era un brav'uomo.

235
00:18:09,922 --> 00:18:11,507
Siamo stati fortunati a conoscerlo.

236
00:18:13,467 --> 00:18:16,345
Vi voleva molto bene.

237
00:18:29,066 --> 00:18:30,692
Come ti senti, tesoro?

238
00:18:33,278 --> 00:18:35,364
Sento il suo odore sulla pelle,

239
00:18:36,281 --> 00:18:39,993
ma non posso lavarmi
per paura che scompaia.

240

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:42,412 --> 00:18:44,331
Poco tempo fa

241
00:18:45,749 --> 00:18:47,709
ho iniziato una conversazione

242
00:18:48,544 --> 00:18:52,506
e poi mi sono accorta che parlavo da sola.

243
00:18:52,589 --> 00:18:54,133
Quindi non lo so.

244
00:18:54,883 --> 00:18:56,844
Come sto?

245
00:18:56,927 --> 00:18:58,512
Vieni qui.

246
00:19:10,023 --> 00:19:11,984
Ho parlato con i servizi sociali.

247
00:19:13,193 --> 00:19:15,070
Sei in una lista per gli affidamenti,

248
00:19:15,154 --> 00:19:19,700
quindi lo Stato ti ha assegnato Zeke
in via temporanea.

249
00:19:20,242 --> 00:19:24,538
Non m'interessa l'affidamento.
Voglio adottarlo.

250
00:19:25,330 --> 00:19:26,874
I documenti di affidamento

251
00:19:26,957 --> 00:19:29,251
dicono che puoi formalmente adottarlo

252
00:19:29,334 --> 00:19:33,672
se nessun genitore si fa vivo
nei due anni seguenti.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

253
00:19:33,755 --> 00:19:36,300
E se Mason tornasse?

254
00:19:38,802 --> 00:19:41,054
Credimi, non succederà.

255
00:19:46,518 --> 00:19:49,438
Tocca ancora uno dei miei figli

256
00:19:51,106 --> 00:19:52,149
e ti ammazzo.

257
00:19:55,068 --> 00:19:56,653
Mi dispiace.

258
00:20:01,867 --> 00:20:02,910
Ciao.

259
00:20:03,660 --> 00:20:04,870
Ciao, piccolo.

260
00:20:07,539 --> 00:20:13,795
Amerò questo bambino
più di quanto avresti mai fatto tu.

261
00:20:16,465 --> 00:20:17,716
Ciao.

262
00:20:18,300 --> 00:20:19,676
Ora sei a casa.

263
00:20:20,761 --> 00:20:21,595
Sì.

264
00:20:22,304 --> 00:20:23,805
Ciao, ometto.

265
00:20:37,653 --> 00:20:39,529
- È la sua auto?
- Sì, signore.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

266
00:20:39,613 --> 00:20:40,906
Il parco chiude al tramonto.

267
00:20:42,199 --> 00:20:44,243
Cercavo dei posti dove pescare,

268
00:20:44,326 --> 00:20:47,746
guardavo come scorre l'acqua
e ho perso di vista il sole.

269
00:20:49,414 --> 00:20:51,458
Esca dal parco, prego.

270
00:21:03,220 --> 00:21:05,931
Da quando le ragazze ricche
sanno fare le grigliate?

271
00:21:07,140 --> 00:21:08,392
Vai a cagare.

272
00:21:10,018 --> 00:21:11,812
Ehi, pensavo che...

273
00:21:13,313 --> 00:21:16,858
...potresti prendere la camera di Wyatt
quando andrà all'università.

274
00:21:19,152 --> 00:21:22,114
In realtà pensavo di venire alla Columbia
con te.

275
00:21:22,781 --> 00:21:26,076
Non so. Finisco l'ultimo anno
e poi ci troviamo un posto.

276
00:21:39,923 --> 00:21:41,508
Devo parlarti.

277
00:21:43,010 --> 00:21:44,678
Che cazzo guardate?

278

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:44,761 --> 00:21:47,514
Andate dentro. Fatevi i cazzi vostri.

279
00:21:48,724 --> 00:21:50,392
Muovi il culo, ragazzina.

280
00:21:53,895 --> 00:21:55,981
Magari ti chiamo
quando si calmano le acque.

281
00:21:56,064 --> 00:21:57,399
Non vieni con me?

282
00:21:57,482 --> 00:22:00,736
Resto qui per Ruth.
Sto bene. Ci sentiamo presto, ok?

283
00:22:00,819 --> 00:22:01,653
Ok.

284
00:22:08,702 --> 00:22:09,953
Mi servono dei soldi.

285
00:22:10,037 --> 00:22:12,664
Te l'ho detto,
non so dove Marty li nasconde.

286
00:22:12,748 --> 00:22:15,417
Lascia perdere quelli.
Qualunque somma tu abbia.

287
00:22:15,500 --> 00:22:17,753
Ho spostato l'auto dell'agente
ed è colpa tua.

288
00:22:18,712 --> 00:22:23,216
E quando sono tornato c'era il ranger.
Si è segnato la targa.

289
00:22:24,384 --> 00:22:26,261
Quando la troveranno, capirà.

290

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:26,345 --> 00:22:30,307
Magari ci vorranno giorni, settimane,
un mese, non lo so,

291
00:22:30,390 --> 00:22:34,561
ma troveranno quell'auto del cazzo
e allora mi cercheranno.

292
00:22:35,270 --> 00:22:36,938
E farò meglio a essere sparito.

293
00:22:38,065 --> 00:22:40,692
Gli unici soldi che ho
sono per la retta di Wyatt.

294
00:22:41,526 --> 00:22:43,278
Beh, allora mi darai quelli.

295
00:22:44,696 --> 00:22:45,697
No.

296
00:22:46,698 --> 00:22:47,866
O me li dai,

297
00:22:48,784 --> 00:22:49,993
o andrò là

298
00:22:50,077 --> 00:22:52,913
e gli racconterò
cos'è successo a suo padre.

299
00:23:30,784 --> 00:23:33,829
Three, togliti dalle palle.
Devo parlare con Wyatt.

300
00:23:39,918 --> 00:23:41,420
Alza il volume della TV.

301
00:23:46,925 --> 00:23:49,761
- Cos'ha detto Cade?
- Non si tratta di Cade.

302

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:50,679 --> 00:23:53,473
- Va bene, cosa c'è?
- Mi devi ascoltare bene.

303
00:24:01,273 --> 00:24:04,860
So che Marty non ha ucciso tuo padre...

304
00:24:08,280 --> 00:24:09,573
...perché l'ho fatto io.

305
00:24:14,536 --> 00:24:15,912
Cosa stai dicendo?

306
00:24:16,746 --> 00:24:18,081
Ho elettrificato il pontile.

307
00:24:18,874 --> 00:24:21,877
Sapevo che ci sarebbero andati,
così l'ho elettrificato

308
00:24:21,960 --> 00:24:24,963
in modo da fulminarli
appena avessero toccato la scaletta.

309
00:24:26,339 --> 00:24:27,799
Te lo stai inventando.

310
00:24:28,884 --> 00:24:29,843
Perché dovrei?

311
00:24:29,926 --> 00:24:31,261
Temi che non vada all'uni

312
00:24:31,344 --> 00:24:32,762
finché non so cos'è successo

313
00:24:32,846 --> 00:24:34,389
e ora ti inventi questo!

314
00:24:34,473 --> 00:24:38,143
Magari. Vorrei davvero che fosse
una cazzo di bugia.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

315
00:24:40,687 --> 00:24:45,525
Russ collaborava con l'FBI.
Voleva farmi mettere una microspia.

316
00:24:45,609 --> 00:24:48,069
No. Non è possibile, cazzo!

317
00:24:48,153 --> 00:24:51,740
Avevi ragione riguardo a quella sera.
Erano armati.

318
00:24:53,867 --> 00:24:55,535
Avrebbero ucciso Marty.

319
00:24:59,247 --> 00:25:03,502
Ho fatto pratica sul nostro pontile,
con un topo.

320
00:25:04,419 --> 00:25:09,049
Prima avevo elettrificato il pontile
di Marty per colpire lui,

321
00:25:10,383 --> 00:25:13,553
ma non ha funzionato e...

322
00:25:15,138 --> 00:25:19,226
...le cose sono cambiate
e sarebbero andati al Blue Cat.

323
00:25:23,980 --> 00:25:25,565
Di' qualcosa.

324
00:25:29,110 --> 00:25:32,656
Puoi odiarmi e so che lo farai.

325
00:25:36,826 --> 00:25:39,412
Ma ho bisogno che tu sappia che sei...

326
00:25:41,665 --> 00:25:45,877
...l'unica cosa al mondo
a cui vorrò davvero bene.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

327
00:26:25,959 --> 00:26:27,252
Jonah dorme ancora.

328
00:26:31,506 --> 00:26:33,133
Marty, stai bene? Cosa c'è?

329
00:26:37,512 --> 00:26:39,014
Dov'è Zeke?

330
00:26:39,723 --> 00:26:40,974
Cos'hai fatto?

331
00:26:41,057 --> 00:26:42,434
Sto cercando di salvarci.

332
00:26:43,101 --> 00:26:44,102
Riportalo qui.

333
00:26:44,811 --> 00:26:47,814
E poi? Aspettiamo che Darlene colpisca
ancora i ragazzi?

334
00:26:47,897 --> 00:26:50,191
O che bruci il casinò,
così il cartello ci uccide?

335
00:26:50,275 --> 00:26:53,903
Cosa dovremmo fare?
Farla uccidere da qualcuno?

336
00:26:59,159 --> 00:27:02,746
Se l'è presa con nostro figlio
e tu le dai un bimbo?

337
00:27:02,829 --> 00:27:05,123
- Non avevo scelta.
- Certo che sì.

338
00:27:05,915 --> 00:27:06,791
Ce ne andiamo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

339
00:27:07,834 --> 00:27:11,588
Partiamo appena il casinò parte
e il cartello si è allontanato.

340
00:27:11,671 --> 00:27:12,839
Ho un aereo in attesa.

341
00:27:12,922 --> 00:27:16,301
Non possiamo far uscire il bimbo dal Paese
senza farci notare.

342
00:27:18,219 --> 00:27:21,222
- Hai pianificato tutto senza di me?
- Sì.

343
00:27:24,184 --> 00:27:26,269
Appena il conto sarà attivo,

344
00:27:26,353 --> 00:27:30,315
una piccola percentuale finirà
in un conto cifrato che ho creato.

345
00:27:31,232 --> 00:27:33,860
Tu e i ragazzi volerete
con i passaporti a nome Fleming.

346
00:27:33,943 --> 00:27:37,113
Un idrovolante ci porterà a Little Rock
dove ho un'identità già pronta.

347
00:27:37,197 --> 00:27:38,823
Dopo Little Rock possiamo andare

348
00:27:38,907 --> 00:27:41,368
in Costa Rica e da lì in Australia.

349
00:27:43,328 --> 00:27:44,704
Andremo sulla Gold Coast.

350
00:27:46,122 --> 00:27:48,625
Un prestanome pagherà alloggio e bollette,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

351
00:27:48,708 --> 00:27:51,252
non saranno intestati
neppure alle nostre identità false.

352
00:27:51,336 --> 00:27:53,963
Avremo una doppia protezione
per non farci trovare.

353
00:27:55,674 --> 00:27:58,593
E, questo prestanome, l'hai già trovato?

354
00:27:59,803 --> 00:28:01,054
Lo farò quando saremo lì.

355
00:28:02,514 --> 00:28:05,934
E se il cartello riguardasse i conti
prima che avvenga?

356
00:28:06,017 --> 00:28:08,144
Ora Ruth sa tenere la contabilità.
Sa cosa fare.

357
00:28:09,896 --> 00:28:12,357
Quindi non hai mai tentato
di far funzionare la cosa.

358
00:28:16,111 --> 00:28:18,196
Ci ho provato davvero.

359
00:28:18,279 --> 00:28:19,698
Ma Charlotte vuole emanciparsi

360
00:28:19,781 --> 00:28:22,701
e Jonah è stato rasato
da una cazzo di squilibrata

361
00:28:22,784 --> 00:28:25,620
come niente fosse, solo per avvertirci.

362
00:28:32,210 --> 00:28:33,461
Non sta funzionando niente.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

363
00:28:42,929 --> 00:28:49,018
Abbiamo due problemi: il casinò potrebbe
fallire e la nostra famiglia va a rotoli.

364
00:28:50,311 --> 00:28:54,023
Ho dato a Darlene il bimbo
per risolverli entrambi.

365
00:28:57,944 --> 00:29:00,155
Perché cazzo non me ne hai parlato?

366
00:29:04,159 --> 00:29:05,869
Non avevo tempo di litigare con te.

367
00:29:50,580 --> 00:29:52,499
Ha detto quattro passeggeri, sig. Bennett?

368
00:29:53,041 --> 00:29:56,753
Sì. Due adulti e due ragazzi.
Questo ci porterà tutti, vero?

369
00:29:56,836 --> 00:29:59,672
Abbiamo l'autorizzazione per Lake Conway.
Vicino a Little Rock.

370
00:30:00,256 --> 00:30:01,966
Con tutto il carburante che ci serve,

371
00:30:02,050 --> 00:30:04,177
ogni passeggero può avere
solo due bagagli.

372
00:30:04,886 --> 00:30:06,846
Ci sarà una jeep in attesa
dall'altra parte.

373
00:30:06,930 --> 00:30:09,182
Ottimo. Domani le porto l'altra metà.

374
00:30:09,265 --> 00:30:10,475
Ok? Ci vediamo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

375
00:30:34,666 --> 00:30:35,834
- Ciao.
- Ciao.

376
00:30:36,417 --> 00:30:39,379
Scusa l'intrusione.
Le mattine sono momenti per la famiglia.

377
00:30:39,462 --> 00:30:42,632
No. Marty è già uscito

378
00:30:42,715 --> 00:30:45,760
e Charlotte ha dormito da un'amica.

379
00:30:45,844 --> 00:30:48,555
- Vuoi un caffè?
- Sì, grazie. Nero.

380
00:30:53,142 --> 00:30:54,978
Non dirmi che il piccolo dorme ancora.

381
00:30:57,063 --> 00:30:59,065
I servizi sociali
gli hanno trovato una casa.

382
00:31:00,567 --> 00:31:02,193
Era con voi fino a ieri.

383
00:31:03,987 --> 00:31:07,031
- Ci ha sorpresi. Ma siamo...
- Grazie.

384
00:31:07,657 --> 00:31:10,618
Siamo felici che sia finalmente...

385
00:31:12,495 --> 00:31:15,623
...in una situazione stabile e sana.

386
00:31:18,710 --> 00:31:20,295
Posso fare la passeggiata di Buddy?

387

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:21,671 --> 00:31:22,589
Non ti allontanare.

388
00:31:24,924 --> 00:31:25,758
Buongiorno.

389
00:31:28,595 --> 00:31:29,596
Adolescenti.

390
00:31:36,811 --> 00:31:39,314
Jacob Snell è morto. Lo sapevi?

391
00:31:40,315 --> 00:31:41,816
Darlene è passata ieri.

392
00:31:43,735 --> 00:31:44,819
Abbiamo un problema?

393
00:31:46,696 --> 00:31:47,822
Lo stiamo risolvendo.

394
00:31:52,160 --> 00:31:56,289
Ero seria quando ho detto
che il mio cliente è molto colpito.

395
00:31:57,916 --> 00:32:01,044
Quando è stata ventilata l'idea
di un casinò,

396
00:32:01,127 --> 00:32:03,338
nessuno di noi immaginava
che ce l'avreste fatta.

397
00:32:04,505 --> 00:32:06,716
Il mio cliente ci ha chiesto
di sorvegliarvi.

398
00:32:06,799 --> 00:32:09,469
Gli acquisti,
la cronologia dei siti visitati.

399
00:32:10,929 --> 00:32:15,516

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Era convinto che, quando si fosse capito
che il casinò andava a monte,

400
00:32:16,184 --> 00:32:19,896
voi sareste scappati. Invece eccoci qui.

401
00:32:23,274 --> 00:32:25,610
Tu in particolare mi hai molto colpita.

402
00:32:30,907 --> 00:32:31,991
Lo apprezzo molto.

403
00:32:33,117 --> 00:32:35,578
Non è facile per una donna
giostrarsi in questo mondo.

404
00:32:36,621 --> 00:32:40,333
Devi essere felice di tornare a Chicago.
A rivedere la famiglia?

405
00:32:41,125 --> 00:32:44,128
I miei figli, sì. L'avvocato divorzista...

406
00:32:45,630 --> 00:32:46,798
Scusa.

407
00:32:46,881 --> 00:32:49,050
Come ho detto, non è facile.

408
00:32:53,388 --> 00:32:55,598
Allora, dov'è Marty così di buon'ora?

409
00:32:55,682 --> 00:32:59,227
Si sta occupando di alcuni dettagli.

410
00:33:00,728 --> 00:33:01,562
Come sta?

411
00:33:01,646 --> 00:33:02,772
- Sta bene.
- Bene.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

412
00:33:06,943 --> 00:33:10,321
Dovresti davvero pensare
a cosa vuoi da questa nuova situazione.

413
00:33:11,155 --> 00:33:11,990
L'ho fatto.

414
00:33:12,865 --> 00:33:16,202
- E cosa vuoi?
- La tua gratitudine.

415
00:33:16,285 --> 00:33:17,745
Beh, ce l'hai.

416
00:33:21,833 --> 00:33:24,043
Ed è una cosa potente.

417
00:33:29,716 --> 00:33:32,343
- Mi spiace non aver visto Marty.
- Già.

418
00:33:50,445 --> 00:33:55,491
Ehi. Frank. Come stai? Ti posso aiutare?

419
00:33:55,575 --> 00:33:56,909
Ho sentito delle cose.

420
00:33:58,161 --> 00:33:59,620
Quali cose?

421
00:34:00,830 --> 00:34:02,206
Non tirare la corda.

422
00:34:03,041 --> 00:34:05,793
Non mi piacciono i giochetti,
tanto quanto non mi piace farmi

423
00:34:05,877 --> 00:34:08,379
tre ore in auto
per venire su un lago in bassa stagione.

424

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:09,172 --> 00:34:12,717
Se parli del sindacato,
è vero che ho dovuto fare un accordo,

425
00:34:12,800 --> 00:34:14,427
ma verrete assunti tutti, promesso.

426
00:34:14,510 --> 00:34:15,636
Non preoccupatevi.

427
00:34:16,929 --> 00:34:18,723
- Ma io sono preoccupato.
- Non esserlo.

428
00:34:19,599 --> 00:34:22,560
Pensi di potermi prendere per il culo?

429
00:34:23,728 --> 00:34:24,562
Dai.

430
00:34:25,855 --> 00:34:32,028
La commissione sul gioco d'azzardo
pensa di potermi prendere per il culo?

431
00:34:34,072 --> 00:34:38,284
No. Non credo che lo pensino neppure loro.

432
00:34:38,367 --> 00:34:40,703
Allora perché lasci
che mi prendano per il culo?

433
00:34:40,787 --> 00:34:42,997
Ti ho detto che ci occuperemo
dei tuoi uomini.

434
00:34:44,624 --> 00:34:45,625
Ce ne occupiamo noi.

435
00:34:45,708 --> 00:34:48,086
E terremo buoni i sindacati.

436
00:34:49,420 --> 00:34:50,880

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Perché conosci i miei affari.

437
00:34:51,964 --> 00:34:52,799
Sì.

438
00:34:52,882 --> 00:34:55,301
Pensi che ci sia un aspetto
dell'industria del gioco

439
00:34:55,384 --> 00:34:57,386
- che non conosco?
- No.

440
00:34:58,805 --> 00:35:00,973
Credi sinceramente

441
00:35:01,974 --> 00:35:07,021
che con una stretta di mano
chiuderemo ogni discussione?

442
00:35:09,107 --> 00:35:13,694
Cosa devo fare
perché tu mi prenda sul serio?

443
00:35:14,320 --> 00:35:17,240
Lo trovi divertente?
Te la stai spassando, cazzo?

444
00:35:17,323 --> 00:35:18,991
Qual è il piano? Cosa fa questo qui?

445
00:35:19,075 --> 00:35:21,160
Mi vuoi ammazzare o picchiare?

446
00:35:21,244 --> 00:35:22,453
È qui per avvertirmi?

447
00:35:22,537 --> 00:35:25,081
Che ne dite di togliervi dalle palle
e di farmi lavorare?

448
00:35:25,665 --> 00:35:27,458

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Senza quegli accordi
il casinò non si fa

449
00:35:27,542 --> 00:35:30,044
e quindi niente lavoro per voi.

450
00:35:30,128 --> 00:35:31,212
Vuoi questo?

451
00:35:31,796 --> 00:35:34,966
Che ne dici di darmi la libertà
di fare il mio lavoro?

452
00:35:36,425 --> 00:35:37,635
Non faccio altro.

453
00:35:47,895 --> 00:35:49,397
Questo posto sa di auto nuova.

454
00:35:52,066 --> 00:35:53,276
Mi sono appena trasferito.

455
00:36:10,001 --> 00:36:12,545
- Hai visto Wyatt?
- Pensavo fosse con te.

456
00:36:12,628 --> 00:36:15,006
No, sono preoccupata,
l'ho chiamato tutta la notte

457
00:36:15,089 --> 00:36:15,923
e non ha risposto.

458
00:36:16,007 --> 00:36:17,758
Hai davvero comprato tu quel furgone?

459
00:36:19,427 --> 00:36:20,595
- Sì.
- Sì?

460
00:36:20,678 --> 00:36:22,430
Non erano soldi di tuo padre?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

461
00:36:22,513 --> 00:36:24,974
Soldi che ha nascosto da qualche parte.

462
00:36:25,600 --> 00:36:27,143
Non so di cosa parli.

463
00:36:27,226 --> 00:36:30,313
- Secondo me, menti.
- Non è vero.

464
00:36:30,396 --> 00:36:32,732
- La spaventi, zio.
- Restane fuori.

465
00:36:34,525 --> 00:36:36,694
Se dicessi a tuo padre
che ti servono soldi,

466
00:36:36,777 --> 00:36:37,653
te li darebbe?

467
00:36:37,737 --> 00:36:39,822
- Non parlo più con i miei.
- Stronzate.

468
00:36:39,906 --> 00:36:40,740
È vero.

469
00:36:41,824 --> 00:36:42,783
Restane fuori.

470
00:36:47,872 --> 00:36:49,373
Dove pensi di andare?

471
00:36:50,666 --> 00:36:51,500
Lasciala.

472
00:36:53,252 --> 00:36:55,213
Ricordo cos'è successo l'ultima volta

473

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:36:55,296 --> 00:36:57,298
che mi hai puntato un'arma contro.

474
00:37:00,009 --> 00:37:01,385
Sali in auto.

475
00:37:02,094 --> 00:37:05,514
Three, nella roulotte.
Chiudi finché non si calma.

476
00:37:27,495 --> 00:37:28,913
Sai dov'è Wyatt?

477
00:37:32,041 --> 00:37:33,251
È partito ieri sera.

478
00:37:40,258 --> 00:37:41,592
Ritornerà?

479
00:37:48,641 --> 00:37:49,642
Non lo so.

480
00:38:03,447 --> 00:38:04,782
Stai bene?

481
00:38:07,994 --> 00:38:09,620
Mi dispiace tanto.

482
00:38:11,580 --> 00:38:14,292
Non lasciarmi più.
Se no non posso proteggerti.

483
00:38:15,376 --> 00:38:16,794
Non ho cambiato idea,

484
00:38:17,753 --> 00:38:19,797
ma va bene se dormo nel mio letto?

485
00:38:19,880 --> 00:38:22,842
Certo. Certo che...

486

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:29,348 --> 00:38:30,891
Ruth. Dove vai?

487
00:38:32,143 --> 00:38:32,977
A casa.

488
00:38:33,644 --> 00:38:35,813
- C'è Cade là?
- Sì.

489
00:38:36,772 --> 00:38:37,773
Resta qui.

490
00:38:44,280 --> 00:38:46,198
Cosa diavolo hai fatto?

491
00:38:46,782 --> 00:38:48,200
Ho il cancro.

492
00:38:49,702 --> 00:38:51,203
Sei stata via un bel po'.

493
00:38:59,879 --> 00:39:01,547
Che coglione.

494
00:39:03,049 --> 00:39:04,759
Quanto dobbiamo preoccuparci di Cade?

495
00:39:05,343 --> 00:39:07,511
Se la prenderà di nuovo con Charlotte?

496
00:39:07,595 --> 00:39:10,931
Non lo so.
È deciso a trovare i vostri soldi.

497
00:39:11,724 --> 00:39:13,684
Confido che non succederà.

498
00:39:19,148 --> 00:39:23,444
Anche se scappa, ritornerà.

499

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:39:26,614 --> 00:39:27,948
È mio padre.

500
00:39:29,825 --> 00:39:31,452
Non posso fermarlo.

501
00:39:34,372 --> 00:39:35,498
Lo capisco.

502
00:39:52,223 --> 00:39:53,265
Rispondi pure.

503
00:40:00,606 --> 00:40:01,482
Ciao.

504
00:40:04,276 --> 00:40:09,073
Scusa se non ti ho richiamata.
Avevo della roba da risolvere.

505
00:40:09,615 --> 00:40:12,701
Ruth dice che forse te ne vai via
per sempre. È vero?

506
00:40:15,579 --> 00:40:16,580
Non lo so.

507
00:40:19,500 --> 00:40:20,709
Ha detto qualcos'altro?

508
00:40:21,627 --> 00:40:22,461
No.

509
00:40:26,924 --> 00:40:29,301
Dicevi sul serio,
parlando di venire alla Columbia?

510
00:40:35,266 --> 00:40:36,267
Va bene.

511
00:40:38,352 --> 00:40:39,478
Sono a casa dei miei.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

512
00:40:42,690 --> 00:40:43,858
Resti lì?

513
00:40:45,776 --> 00:40:47,027
Non lo so neanch'io.

514
00:40:51,073 --> 00:40:52,575
Ehi, devo dirti una cosa.

515
00:40:56,370 --> 00:40:58,664
Ho scoperto che tuo padre
non ha ucciso nessuno.

516
00:41:00,541 --> 00:41:01,375
Sicuro?

517
00:41:02,460 --> 00:41:05,754
Sì. Ci sentiamo dopo, ok?

518
00:41:12,219 --> 00:41:13,971
Era la cosa giusta da fare.

519
00:41:17,516 --> 00:41:19,685
Mi hai mentito
sul tentativo di uccidere Marty.

520
00:41:23,898 --> 00:41:25,316
Cercavo di proteggerti.

521
00:41:30,696 --> 00:41:32,239
Ora lo sai.

522
00:41:34,950 --> 00:41:36,619
Cosa pensi di fare?

523
00:41:42,583 --> 00:41:44,210
Non lo dirò a Three.

524
00:41:47,129 --> 00:41:48,923
Se non vuoi, non dirglielo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

525
00:41:51,884 --> 00:41:54,303
Sei sempre stato più assennato di me.

526
00:41:58,641 --> 00:42:00,059
Ti voglio bene comunque.

527
00:42:05,272 --> 00:42:06,649
Ti conviene, cazzo.

528
00:42:09,777 --> 00:42:10,778
Io ho...

529
00:42:14,657 --> 00:42:17,243
Ho paura di stare diventando pazzo.

530
00:42:19,495 --> 00:42:22,206
Non so più cosa pensare di qualunque cosa.

531
00:42:22,289 --> 00:42:24,625
Di Ruth, dell'università, di ogni cosa.

532
00:42:25,543 --> 00:42:28,587
A volte voglio fare a pezzi tutto quanto

533
00:42:28,671 --> 00:42:31,757
e l'istante dopo voglio fingere
che non sia mai successo nulla.

534
00:42:34,969 --> 00:42:36,303
Non so cosa fare.

535
00:42:45,062 --> 00:42:46,564
Le serve protezione.

536
00:42:47,439 --> 00:42:51,485
E se pagassimo Cade perché lasci la città?

537
00:42:51,569 --> 00:42:52,653
Capisci?

538

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:42:52,736 --> 00:42:57,074
O lei sarà troppo vulnerabile,
quando avrà il controllo dei soldi.

539
00:42:59,743 --> 00:43:01,036
- Sì.
- Sì?

540
00:43:02,246 --> 00:43:07,126
Ho pensato che dovremmo dire ai ragazzi
che partiamo domani.

541
00:43:07,209 --> 00:43:08,043
No.

542
00:43:09,503 --> 00:43:11,297
Hanno subito un grosso trauma.

543
00:43:11,380 --> 00:43:13,966
Non rischiamo
che si tradiscano parlando con qualcuno.

544
00:43:19,471 --> 00:43:21,640
Sì. Entriamo?

545
00:43:22,558 --> 00:43:24,643
Resto qui ancora qualche minuto.

546
00:43:27,271 --> 00:43:30,274
- Sei a posto? Hai un cuscino?
- Sì.

547
00:43:30,357 --> 00:43:31,191
Buonanotte.

548
00:43:41,619 --> 00:43:42,494
Buonanotte.

549
00:44:01,805 --> 00:44:02,931
Hai mangiato, in giro?

550
00:44:04,099 --> 00:44:05,684

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Non sono una sprovveduta.

551
00:44:05,768 --> 00:44:07,728
Cioè, se dormi in un furgone...

552
00:44:08,562 --> 00:44:11,273
Dico solo che c'è tanta roba,
quindi mangiate.

553
00:44:13,233 --> 00:44:15,653
Ruth, vieni qui con noi.

554
00:44:22,743 --> 00:44:24,203
Allora è una di quelle cerimonie

555
00:44:24,286 --> 00:44:27,831
dove inaugurano la barca con lo champagne?

556
00:44:28,499 --> 00:44:31,502
Penso lo facciano solo
con le navi pronte a salpare.

557
00:44:32,753 --> 00:44:34,797
Tecnicamente potrebbe farlo,
se tu volessi.

558
00:44:34,880 --> 00:44:36,632
Quando l'ho trovata non sembrava.

559
00:44:41,804 --> 00:44:42,638
Allora...

560
00:44:43,972 --> 00:44:48,227
...mangiate così ogni giorno?

561
00:44:48,310 --> 00:44:51,313
Se non siamo in fuga.
In quel caso mangiamo in auto.

562
00:44:51,980 --> 00:44:52,981
Non fa ridere.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

563
00:44:54,066 --> 00:44:55,192
Un po' sì.

564
00:44:55,275 --> 00:44:59,321
La cerimonia è per dichiarare
ufficialmente approvato il casinò.

565
00:44:59,405 --> 00:45:01,198
Poi si comincia a lavorare.

566
00:45:04,076 --> 00:45:05,035
Ma dov'è Zeke?

567
00:45:06,120 --> 00:45:07,913
Lo Stato gli ha trovato una bella casa.

568
00:45:09,873 --> 00:45:13,127
Tutto qui? Non vive più con noi e basta?

569
00:45:13,210 --> 00:45:15,754
Charlotte, l'idea era questa dall'inizio.

570
00:45:21,385 --> 00:45:22,386
Cosa?

571
00:45:24,012 --> 00:45:27,474
Niente. Sono felice che tu sia qui.

572
00:45:35,315 --> 00:45:37,025
Qualcosa non è chiaro?

573
00:45:37,109 --> 00:45:39,194
Quando il cartello se n'è andato,

574
00:45:39,278 --> 00:45:42,406
vi porto in barca fino all'idrovolante
al miglio 24.

575
00:45:42,489 --> 00:45:45,534
Mi darai una borsa con i vostri cellulari
e carte di credito.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

576
00:45:45,617 --> 00:45:48,162
Lasciali qui in casa.
Ogni tanto portali con te in giro.

577
00:45:48,245 --> 00:45:49,455
Tra tre settimane,

578
00:45:49,538 --> 00:45:52,666
paga qualcuno che
li porti a Vancouver e li getti via.

579
00:45:52,750 --> 00:45:53,584
Fatto questo,

580
00:45:53,667 --> 00:45:56,170
dirai a Helen che siamo andati in vacanza

581
00:45:56,253 --> 00:46:00,299
e non siamo tornati.
E che non rispondiamo al telefono. Ok?

582
00:46:00,382 --> 00:46:02,509
- Ok.
- Grazie.

583
00:46:06,138 --> 00:46:07,598
Vai da mio padre?

584
00:46:09,641 --> 00:46:11,101
Andrà tutto bene.

585
00:46:40,839 --> 00:46:42,299
Cosa ti porto, cara?

586
00:46:42,382 --> 00:46:44,301
- Un caffè, grazie.
- Ok.

587
00:46:49,932 --> 00:46:51,391
Un luogo pubblico.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

588
00:46:52,476 --> 00:46:55,479
Così non farò scenate, vero?

589
00:46:56,897 --> 00:46:58,190
Hai fatto male a mia figlia.

590
00:46:59,566 --> 00:47:02,069
E per colpa tua
i miei fratelli sono morti.

591
00:47:03,654 --> 00:47:08,534
O forse il dolore conta solo
se riguarda le persone come te?

592
00:47:09,159 --> 00:47:11,495
- Ecco a te.
- Grazie.

593
00:47:11,578 --> 00:47:12,412
Prego.

594
00:47:17,125 --> 00:47:19,628
C'è mezzo milione di dollari
nella borsa.

595
00:47:21,088 --> 00:47:23,173
È tuo, se lasci subito la città.

596
00:47:24,341 --> 00:47:28,136
Senza tornare alle roulotte
o cercare di parlare con Ruth.

597
00:47:29,763 --> 00:47:34,309
Esci da qui e vai diritto in autostrada.

598
00:47:51,076 --> 00:47:53,996
L'unica cosa che capite voi sono i soldi.

599
00:47:57,249 --> 00:47:58,500
È un sì?

600

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:48:08,093 --> 00:48:11,555
Le slot machine saranno
al piano inferiore.

601
00:48:11,638 --> 00:48:14,683
Così la gente ci passa davanti
andando verso gli altri giochi, no?

602
00:48:14,766 --> 00:48:16,226
Sì, esatto.

603
00:48:16,310 --> 00:48:18,020
Blackjack e roulette: piano di mezzo.

604
00:48:18,103 --> 00:48:20,355
L'ultimo piano sarà per poker e craps.

605
00:48:21,106 --> 00:48:25,068
Ciao. Tutto a posto? Sì? Bene.

606
00:48:25,152 --> 00:48:26,987
Salve, sig. Hodges.

607
00:48:27,070 --> 00:48:30,365
- Ci siamo quasi. È pronto?
- Mai stato più pronto.

608
00:48:30,449 --> 00:48:31,825
Questa è la sua famiglia?

609
00:48:31,909 --> 00:48:33,994
Sì, i nostri figli Charlotte e Jonah.

610
00:48:34,077 --> 00:48:36,038
Il sig. Hodges, capo della commissione.

611
00:48:36,121 --> 00:48:38,999
I vostri genitori stanno facendo
una gran cosa per la comunità.

612
00:48:43,211 --> 00:48:46,548
- Sei pronto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Sì. Questo è per te, cara.

613
00:48:46,632 --> 00:48:47,758
Stammi bene.

614
00:49:24,962 --> 00:49:26,463
Stai bloccando la strada!

615
00:49:27,422 --> 00:49:30,884
Stronzo, è solo un cane.
Lascialo lì oppure spostalo.

616
00:50:16,888 --> 00:50:19,224
- Abbiamo un problema.
- Di che tipo?

617
00:50:20,684 --> 00:50:21,810
Una minaccia.

618
00:50:24,146 --> 00:50:26,231
Prima che tu dica qualcosa,

619
00:50:26,314 --> 00:50:28,191
forse pensi
a una normale conversazione...

620
00:50:28,275 --> 00:50:29,609
- Non lo penso.
- ...ma è

621
00:50:29,693 --> 00:50:31,153
più complicato di quanto pensi.

622
00:50:31,236 --> 00:50:35,115
Se mi dici una cosa,
non puoi rimangiartela.

623
00:50:38,035 --> 00:50:40,120
So di cosa parli e lo capisco.

624
00:50:41,163 --> 00:50:42,164
No, non capisci.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

625
00:50:43,874 --> 00:50:45,333
Non puoi. Non del tutto.

626
00:50:47,544 --> 00:50:48,920
Tutto il tuo corpo cambia.

627
00:50:49,629 --> 00:50:51,965
Il tuo odore, il tuo riflesso,

628
00:50:52,049 --> 00:50:54,843
come ti senti quando tuo marito ti tocca.

629
00:50:55,927 --> 00:50:58,096
Non cambia il fatto
che abbiamo un problema.

630
00:51:27,084 --> 00:51:28,376
Andiamo ai nostri posti.

631
00:51:30,754 --> 00:51:31,838
Non scapperemo.

632
00:51:32,589 --> 00:51:33,423
Che vuoi dire?

633
00:51:34,132 --> 00:51:36,343
Non lasceremo Ozark.
Non è sicuro scappare via.

634
00:51:39,429 --> 00:51:40,889
Non è sicuro restare.

635
00:51:42,516 --> 00:51:46,520
Non stai seguendo la logica,
ma le emozioni.

636
00:51:46,603 --> 00:51:50,482
So che ti ho chiesto di essere
più emotivo. Ti ho pregato.

637

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:51:50,565 --> 00:51:52,192
Ti amo per questo,

638
00:51:52,275 --> 00:51:55,070
ma non salirò su quell'aereo.
Neanche i ragazzi.

639
00:51:55,153 --> 00:51:56,863
Ok, sei solo spaventata.

640
00:51:57,364 --> 00:51:59,282
Non preoccuparti.
Ho tutto sotto controllo.

641
00:51:59,366 --> 00:52:00,742
- Non è vero.
- Invece sì.

642
00:52:03,078 --> 00:52:04,955
Scappi dalla morte di Mason.

643
00:52:05,038 --> 00:52:07,332
Cerchi di rapire Charlotte
così non ci lascerà.

644
00:52:07,415 --> 00:52:09,417
E hai sempre avuto ragione.

645
00:52:09,501 --> 00:52:12,796
Non possiamo prendere decisioni emotive
sulla base di scelte altrui.

646
00:52:12,879 --> 00:52:17,926
Quindi dobbiamo svegliarci
e scegliere bene per noi e i ragazzi.

647
00:52:18,009 --> 00:52:21,638
Al momento significa restare qui.

648
00:52:22,931 --> 00:52:26,518
E me lo dici adesso? Qui?

649

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:52:27,853 --> 00:52:29,563
Non avevo tempo per litigare.

650
00:52:52,210 --> 00:52:53,503
Chiama il medico legale.

651
00:52:55,964 --> 00:52:57,632
Questo non è sostenibile.

652
00:52:57,716 --> 00:53:02,637
E scappare lo è? Cambiare identità?
Ingaggiare dei prestanome?

653
00:53:05,974 --> 00:53:08,560
- E se la Gold Coast fosse qui?
- Non lo è.

654
00:53:10,520 --> 00:53:12,147
Sappiamo solo cos'è stato.

655
00:53:13,648 --> 00:53:15,108
E quello che potrebbe essere?

656
00:53:16,026 --> 00:53:17,319
L'hai detto anche tu,

657
00:53:17,402 --> 00:53:19,946
una volta partito il casinò,
è un ingranaggio preciso.

658
00:53:20,697 --> 00:53:22,532
Puoi dedicarti alla contabilità
e basta.

659
00:53:22,616 --> 00:53:25,035
I ragazzi vanno a scuola.
Abbiamo delle radici.

660
00:53:25,118 --> 00:53:28,038
Abbiamo sacrificato troppo
per poter scappare.

661

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:53:28,121 --> 00:53:30,457
Toglieremo il bimbo a Darlene. Tranquillo.

662
00:53:30,540 --> 00:53:31,791
E la mafia di Kansas City?

663
00:53:31,875 --> 00:53:35,795
Mi sono messo in un gioco pericoloso
perché sapevo che saremmo scappati.

664
00:53:35,879 --> 00:53:37,923
Non siamo soli.

665
00:53:39,799 --> 00:53:43,428
Abbiamo dei soci molto riconoscenti
per ciò che abbiamo fatto.

666
00:53:46,348 --> 00:53:48,350
È sempre meglio avere la pistola,

667
00:53:48,433 --> 00:53:50,227
che scappare da chi ce l'ha.

668
00:53:50,310 --> 00:53:51,895
Prendete posto, prego.

669
00:54:10,830 --> 00:54:13,041
Di cosa parlavate?

670
00:54:16,169 --> 00:54:19,923
Vuoi ancora emanciparti?
Se è così, non mi opporrò.

671
00:54:20,006 --> 00:54:22,759
Benissimo. Grazie a tutti
per essere venuti.

672
00:54:22,842 --> 00:54:25,011
È un gran giorno per Ozark.

673
00:54:25,095 --> 00:54:25,929
Come sapete,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

674
00:54:26,012 --> 00:54:29,683
lo Stato ha concesso
una quattordicesima licenza di casinò

675
00:54:29,766 --> 00:54:32,394
e sono felice di annunciare
che sorgerà qui,

676
00:54:32,477 --> 00:54:35,355
proprio nel cuore del Missouri.

677
00:54:35,981 --> 00:54:39,442
Senza ulteriori indugi,
ecco l'uomo che ci ha sbloccati

678
00:54:39,526 --> 00:54:42,946
da quel 13 sfortunato, Marty Byrde.

679
00:54:49,244 --> 00:54:50,745
Grazie mille.

680
00:54:50,829 --> 00:54:51,705
LAGO OZARK
CASINÒ

681
00:54:51,788 --> 00:54:52,998
Fino a poco tempo fa

682
00:54:53,081 --> 00:54:55,750
non sapevo come sarebbe stata la mia vita.

683
00:55:02,007 --> 00:55:03,842
La mia famiglia e io siamo venuti qui

684
00:55:03,925 --> 00:55:08,305
per scappare dalla nostra vecchia vita
a Chicago e iniziarne una nuova.

685
00:55:08,388 --> 00:55:09,848
E ora eccoci qui.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

686
00:55:11,308 --> 00:55:15,353
I nostri figli vanno a scuola,
abbiamo avviato delle attività,

687
00:55:16,021 --> 00:55:19,107
abbiamo seppellito qualcuno...

688
00:55:23,737 --> 00:55:25,572
...a noi molto caro.

689
00:55:25,655 --> 00:55:29,743
E per tutti questi motivi
siamo parte di questa terra ormai

690
00:55:30,785 --> 00:55:34,789
e nella nostra vita c'è una stabilità
che non possiamo disfare.

691
00:55:37,250 --> 00:55:40,712
Mi ha fatto rivalutare
cosa significa essere un marito,

692
00:55:41,796 --> 00:55:45,300
un padre e un vicino di casa.

693
00:55:45,383 --> 00:55:50,180
Tengo bene sott'occhio questo mio cuore

694
00:55:50,847 --> 00:55:56,061
Tengo sempre bene aperti i miei occhi

695
00:55:56,895 --> 00:55:59,856
Ho capito che è la fiducia
a tenere insieme tutto

696
00:55:59,939 --> 00:56:01,900
e vorrei cogliere questa occasione

697
00:56:01,983 --> 00:56:06,196
per ringraziare tutti voi
per averne avuta in noi.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

698
00:56:07,322 --> 00:56:09,366
Io rigo dritto

699
00:56:22,837 --> 00:56:26,424
Qualcuno mi ha detto che, da questo punto,

700
00:56:26,508 --> 00:56:28,343
sarei riuscito a vedere il mio futuro.

701
00:56:31,596 --> 00:56:34,015
Ora capisco quanto sia vero.

702
00:56:35,225 --> 00:56:40,480
Spero che anche molti di voi capiscano
ciò che ci aspetta.

703
00:56:45,819 --> 00:56:46,903
Alla prosperità.

704
00:57:01,251 --> 00:57:04,003
Voglio dirti che capisco
perché vuoi andartene.

705
00:57:04,879 --> 00:57:07,757
Forse non saremo mai il tipo di famiglia

706
00:57:08,383 --> 00:57:10,802
che ascolta la musica
e canta con la spazzola in mano,

707
00:57:12,429 --> 00:57:13,888
ma siamo una famiglia.

708
00:57:15,265 --> 00:57:18,560
E vostro padre e io
vi amiamo più di ogni altra cosa.

709
00:57:19,269 --> 00:57:21,104
Un tempo anch'io volevo andarmene.

710
00:57:21,187 --> 00:57:24,190

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

E sì, ho avuto una relazione.

711
00:57:25,984 --> 00:57:30,655
L'ho fatto perché volevo essere
un'altra persona.

712
00:57:30,738 --> 00:57:32,198
Volevo una vita diversa.

713
00:57:32,282 --> 00:57:35,034
E mi sbagliavo di grosso.

714
00:57:37,287 --> 00:57:41,666
Perché questo è ciò che sono
e che voglio essere.

715
00:57:45,003 --> 00:57:46,463
Pensaci su.

716
00:57:47,839 --> 00:57:48,673
Ok?

717
00:58:06,733 --> 00:58:09,235
Non devi farlo subito, se non te la senti.

718
00:58:10,403 --> 00:58:11,321
Lo so.

719
00:58:20,330 --> 00:58:21,414
È lui.

720
00:58:24,501 --> 00:58:30,673
Posso avere un minuto? Da sola?

721
00:58:31,591 --> 00:58:34,469
Sì, certamente.

722
00:59:52,964 --> 00:59:54,257
Addio, papà.

723
00:59:55,717 --> 00:59:58,136

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Posso fare una foto a tutta la famiglia?

724
00:59:58,761 --> 01:00:00,638
Tra un attimo. Devo salutare qualcuno.

725
01:00:00,722 --> 01:00:01,681
- Certo.
- Scusate.

726
01:00:04,976 --> 01:00:06,394
Congratulazioni.

727
01:00:06,477 --> 01:00:08,813
Devi essere felice di tornare a Chicago.

728
01:00:08,896 --> 01:00:10,106
L'auto ha già il pieno.

729
01:00:10,189 --> 01:00:12,025
Non ho niente contro questo posto.

730
01:00:12,108 --> 01:00:14,319
È solo che odio questo buco di merda.

731
01:00:17,238 --> 01:00:21,034
Il mio associato mi ha informata

732
01:00:21,117 --> 01:00:23,036
che il padre di Ruth Langmore è morto.

733
01:00:25,413 --> 01:00:26,289
Morto?

734
01:00:27,582 --> 01:00:29,417
Gli hanno sparato sulla strada.

735
01:00:29,500 --> 01:00:33,588
Non so altro. Ho pensato doveste saperlo.

736
01:00:42,972 --> 01:00:43,890
Pronti per la foto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

737
01:00:43,973 --> 01:00:45,391
- Certo.
- Bene.

738
01:00:46,100 --> 01:00:48,519
I ragazzi ai lati, per favore.

739
01:00:50,355 --> 01:00:54,692
È entusiasmante. Siete come degli eroi.

740
01:00:58,446 --> 01:00:59,656
Ti amo.

741
01:01:02,909 --> 01:01:05,161
- Marty?
- Ti amo.

742
01:01:07,163 --> 01:01:08,373
Va bene, pronti?

743
01:01:11,084 --> 01:01:11,959
Un sorriso.

N SERIES
OZARK
8FLiX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY